



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI
TEL: (84) 4 7684701
FAX: (84) 4 7684722
Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày: 21/03/2006
Số thông báo: 010KT/06TB

Nội dung: Áp dụng Quy định XII/14 của Công ước SOLAS 74 về việc không cho phép tàu chở hàng rời được hành trình ở trạng thái đầy tải với một hầm hàng bất kỳ chứa dưới 10% khối lượng hàng được phép chuyên chở lớn nhất của hầm.

Kính gửi: Các chủ tàu khai thác tàu tuyến quốc tế

Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Tại Khoá họp lần thứ 79 (tháng 12/2004), bằng Nghị Quyết MSC.170(79), Ủy ban An toàn Hàng hải (MSC) của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) đã thông qua Sửa đổi, bổ sung 2004 của Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển (SOLAS 74).

Quy định 14, Chương XII của Sửa đổi, bổ sung 2004 của SOLAS 74 quy định như sau:

"Quy định 14 . Hạn chế hoạt động của tàu với hầm hàng bất kỳ rỗng

Các tàu chở hàng rời có chiều dài từ 150 m trở lên, với kết cấu mạn đơn, chở hàng có tỷ trọng từ 1780 kg/m³ trở lên, nếu không thoả mãn các yêu cầu về chịu được ngập một hàng bất kỳ theo Quy định 5.1 và các Tiêu chuẩn, chỉ tiêu đối với kết cấu mạn của tàu chở hàng rời vỏ đơn được Tổ chức thông qua bởi Nghị quyết MSC.168(79), có thể được sửa đổi, bổ sung bởi Tổ chức, với điều kiện là sửa đổi, bổ sung đó được thông qua, có hiệu lực và được thực thi phù hợp với các điều khoản của Điều VIII của Công ước hiện hành liên quan đến các quy trình sửa đổi, bổ sung áp dụng đối với các Phụ lục không phải là Chương I, thì không được phép hành trình với một hầm hàng bất kỳ chứa dưới 10% khối lượng hàng được phép chuyên chở lớn nhất của hầm hàng đó trong trạng thái tàu đầy tải, khi tàu đạt đến 10 tuổi. Trạng thái đầy tải áp dụng đối với Quy định này là trạng thái tải bằng hoặc lớn hơn 90% trọng tải toàn phần của tàu tương ứng với mạn khô ấn định cho tàu."

Quy định nói trên có hiệu lực áp dụng từ ngày 01/07/2006. Các tàu chở hàng rời mạn đơn được đặt sống chính trước ngày 01/07/1999 là đối tượng phải áp dụng Quy định này theo thời hạn như sau:

- Tàu đạt từ 10 tuổi trở lên vào ngày 01/07/2006: áp dụng từ ngày 01/07/2006

- Tàu dưới 10 tuổi vào ngày 01/07/2006: áp dụng từ ngày tàu đạt tròn 10 tuổi.

Tại Khoá họp lần thứ 80 (tháng 05/2005), MSC đã đưa ra quy định là việc hạn chế hoạt động của tàu theo Quy định 14, Chương XII của SOLAS 74 phải được xác nhận vào Sổ tay hướng dẫn xếp tải (Loading Manual) của tàu.

Liên quan đến việc áp dụng Quy định 14, Chương XII của SOLAS 74, chúng tôi xin được thông báo đến các Quý Cơ quan như sau:

1/ Các chủ tàu lưu ý áp dụng Quy định nói trên theo đúng thời hạn quy định.

2/ Tại các đợt kiểm tra tàu từ ngày 01/04/2006, đề nghị các đăng kiểm viên lưu ý ghi thông tin sau vào trang bìa của Sổ tay hướng dẫn xếp tải (Loading Manual) của tàu, và ký tên, đóng dấu "Surveyor" xác nhận:

"This ship is not allowed to sail with any cargo hold loaded to less than 10% of the hold's maximum allowance cargo weight when in the full load condition on or after (ngày, tháng, năm phải áp dụng Quy định 14)."

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong thư mục: *Tàu biển/ Thông báo kỹ thuật* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 7684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Như trên

-QP, VRQC, MT

-Lưu TB

Nguyễn Vũ Hải